

「イランカラプテ」キャンペーンイメージソング

「イランカラプテ」とは

アイヌの人々は、独自の言語、信仰や文化の独自性を持つ先住民族です。北海道にある市町村の名前は約8割がアイヌ語に由来していると言われています。




最近では、国が「民族共生象徴空間」を白老に整備（2020年4月一般公開予定）することとなっており、アイヌ文化に対する関心が高まりつつあります。

そのような中、アイヌ文化等の普及啓発をより一層推進するため、平成25年度から、民間企業や行政機関、学術機関等の連携により、アイヌ語のあいさつ「イランカラプテ」（「こんにちは」の意）を、「北海道のおもてなし」のキーワードとして普及させるキャンペーンを展開しています。

キャンペーンの推進は、国、自治体等、学術機関、アイヌ関係団体により構成する「イランカラプテ」キャンペーン推進協議会（事務局 内閣官房アイヌ総合政策室）が担っています。

平成28年4月、新井満さん（作家・作詞作曲家）と秋辺デボさん（劇脚本・演出家）から、お二人の共同制作による楽曲「イランカラプテ～君に逢えてよかった～」を、イメージソングとして北海道知事に寄贈いただきました。（同年5月内閣官房長官にも同様に寄贈）



	<p>1960年 阿寒湖温泉にアイヌとして生まれる。56歳。 ユーカラ劇の脚本演出家、民芸店の経営者、ロックバンドの歌手、アイヌ舞踏家、高校「アイヌ学」の臨時教員、阿寒アイヌ工芸共同組合専務理事など様々なジャンルで活躍中。 『千の風になって』アイヌ語バージョンを発表し、ハリウッド映画『許されざる者』には俳優として出演。 アイヌコタン劇場の総合プロデューサーでもある。</p>	<p>1946年 新潟市生まれ。69歳。 作家、作詞作曲家、長野冬期オリンピック開閉会式のイメージ監督など多方面で活躍中。 作家としては『尋ね人の時間』で芥川賞受賞。作者不詳の英語詩を翻訳した写真詩集と、それに曲を付け自ら歌唱したCD『千の風になって』は現在もロングセラーを続けている。同曲でレコード大賞作曲賞を授賞。『希望の木』、『自由訳・方丈記』、『この町で』など著書、CD多数。</p>	 <p>あら い まん 新井満</p>
<p>あきば 秋辺デボ</p>			

イランカラプテ ～君に逢えてよかった～

作詞 秋辺デボ・新井満
作曲と歌唱 新井満

- | | | |
|---|--|---|
| <p>① 遠い町から はるばると
よく来てくれたね 旅人よ
ここは 森と湖の大地
鳥は歌い 風は大空を吹きわたる</p> <p>イランカラプテ イランカラプテ
君に逢えてよかった
今日はいい日だ</p> | <p>② 遠い国から はるばると
よく来てくれたね 旅人よ
ここは 雪とぬくもりの大地
いのちの河は ゆったりと流れる</p> <p>イランカラプテ イランカラプテ
君に逢えてよかった
今日はいい日だ</p> | <p>③ 遠い町から はるばると
よく来てくれたね 旅人よ
ここは 夢とほほえみの大地
ラベンダーかざしたら ふたりはきょうだい</p> <p>イランカラプテ イランカラプテ
君に逢えてよかった
今日はいい日だ
今日はいい日だ</p> |
|---|--|---|

イランカラッテ

作詞 秋辺デボ・新井満

作曲と歌唱 新井満



(へ長調)

Musical score for 'Iran Karatte' in 4/4 time, key of B-flat major. The score includes lyrics and guitar chords.

1. と お い ま ち か ら は る ば る と よ く
 2. と お い く に か ら は る ば る と よ く
 3. と お い ま ち か ら は る ば る と よ く

き て く れ た ね た び び と よ こ こ
 き て く れ た ね た び び と よ こ こ
 き て く れ た ね た び び と よ こ こ

は も り と み ず う み の だ い ち と り
 は ゆ き と ぬ く も り の だ い ち い の
 は ゆ め と ほ ほ え み の だ い ち ラ ベ

は う たい か ぜ は お お ぞ ら を ー ふ き ー わ ー た
 ち の ー か わ は ー ゆ っ た り と ー な が ー れ
 ン ダ ー か ざ し ー た ら ふ た り は ー き ょ う だ

る ー ー ー 1.2.3. イ ラ ン か
 る ー ー ー
 い ー ー ー

ラ プ テ イ ラ ン カ ラ プ

テ き み に あ え て よ か っ

た き ょ う は い い ひ だ D.S.

*全体をシャッフル気味に歌います 細かいニュアンスはCDの音源をご参考下さい

【合唱動画公開サイト ~ YouTube】 【リンク掲載 ~ 北海道庁インターネット放送局 Hokkai・Do・画】

